

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
報天告氣
兩有陰天今
度九度溫最高
度五度溫最低

訪日赴印加英聯邦議會 陶杜在孟加 備受隆重歡迎

【孟加波都達卡電】加拿大首相陶杜卡昨日抵達孟加波都達卡，目前正受到當地各界的熱烈歡迎。陶杜卡此行是應孟加波都達卡州長之邀，代表英聯邦議會訪問。陶杜卡將在孟加波都達卡停留三天，隨後將前往德里，與印度總理英迪拉·甘地會晤。陶杜卡此行是繼一九八二年訪問孟加波都達卡後，再次訪問該地。陶杜卡此行是應孟加波都達卡州長之邀，代表英聯邦議會訪問。陶杜卡將在孟加波都達卡停留三天，隨後將前往德里，與印度總理英迪拉·甘地會晤。陶杜卡此行是繼一九八二年訪問孟加波都達卡後，再次訪問該地。

叛軍向巴解總部猛撲 阿拉法尋求和平途徑

【利馬電】巴解組織總部昨日在利馬遭到叛軍的猛烈攻擊。巴解組織發言人表示，叛軍向總部大樓投擲了多枚燃燒彈和手榴彈，造成多人受傷。巴解組織正與叛軍進行談判，尋求和平解決爭端。阿拉法法正尋求和平途徑，希望通過對話解決爭端。阿拉法法正尋求和平途徑，希望通過對話解決爭端。

台貿易團來雲大購加麥 已簽六千三百萬元合約

【雲訊】加拿大貿易團昨日在雲南與當地政府簽署了價值六千三百萬元的貿易合約。該合約包括加拿大麥、小麥、大豆等農產品的貿易。貿易團表示，此次貿易將促進加拿大與雲南的經貿往來。貿易團表示，此次貿易將促進加拿大與雲南的經貿往來。

非法移民改合法 明年三月卅日止

【渥太華電】加拿大聯邦政府宣佈，將給予在加居留五年的非法移民申請合法移民的機會。申請截止日期定為明年三月卅日。政府表示，這項政策旨在幫助非法移民合法化，並促進加拿大的經濟發展。政府表示，這項政策旨在幫助非法移民合法化，並促進加拿大的經濟發展。

加建造業 明年興旺

【雲訊】加拿大建造業預計明年將興旺。由於房地產市場的復甦，預計明年將有大量的房屋和商業建築項目。建造業協會表示，這將為就業市場帶來積極影響。建造業協會表示，這將為就業市場帶來積極影響。

醫院將削減經費 卑詩省衛生廳長表示

【雲訊】卑詩省衛生廳長表示，省政府將削減對醫院的經費。這將導致醫院服務質量下降，並可能影響到病人的健康。衛生廳長表示，政府將採取措施，確保醫療服務的穩定。衛生廳長表示，政府將採取措施，確保醫療服務的穩定。

火燒消防局

【安大略省特倫頓電】安大略省特倫頓市消防局昨日發生火警，消防局大樓被燒毀。消防局表示，火警發生在凌晨，起火原因正在調查中。消防局表示，火警發生在凌晨，起火原因正在調查中。

一名疑兇被拘

【本報訊】一名二十四歲男子涉嫌與前年發生的一起謀殺案有關，昨日在溫哥華被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌與謀殺案有關，目前正在接受進一步調查。警方表示，該名男子涉嫌與謀殺案有關，目前正在接受進一步調查。

中共領袖胡耀邦飛日本

【北京電】中國共產黨領袖胡耀邦昨日飛往日本，與日本首相三木武夫會晤。胡耀邦此行是應三木首相之邀，代表中國政府訪問日本。胡耀邦此行是應三木首相之邀，代表中國政府訪問日本。

雅麗髮型

MONA'S HIS & HERS HAIRSTYLING
742 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
週年紀念
電髮十七元起 九折並送贈券
ANNIVERSARY SPECIAL
From \$17.00
七天營業
10% OFF PLUS COUPON
名師主理

以超著信譽 以雄厚實力

滙豐銀行已為顧客服務百多年，現為世界最大銀行之一，集團資產總值超過700億加元。

在世界五十四個國家，遍佈千餘間分行，滙豐銀行集團為你個人或商號提供國際銀行服務及聯繫。

滙豐歷史悠久
分行遍佈全球
滙豐銀行
溫哥華華埠分行
緬街530號 電話：683-9611
理：黃志佳
業務經理：葉會祝選

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
華埠緬街612號 電話：(604)682-7373

本銀行為增加對客戶服務由十一月一日起代售瑞士銀行各款黃金：

- 一安士金條
- 二五安士金條
- 三安士富格林金幣
- 四半安士富格林金幣
- 五50元加拿大楓葉金幣

現貨交易手續簡便
收費特平 歡迎購買

榮記起家

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825
位於列治文區第三路 6260 號
寬大停車場 即 HUDSON BAY 百貨商場對面

開張日期
敬請留意

本號特聘香港名廚師主理

- ◎粥粉麵飯
- ◎明火燒烤
- ◎家鄉小菜
- ◎鮮蝦水餃
- ◎雲吞
- ◎歡迎外賣

Richmond Home Entertainment

3431 Chatham St., Richmond, V7E 2Y9
TEL: 277-5020

本公司貨品保證全卑詩省最平
瘋狂大平價

JVC
Panasonic
Technics
MITSUBISHI
TOSHIBA
AIWA

JVC-T120 錄影帶 9.99 一盒
JVC-HR7100 錄影機 638.00 一部
Panasonic PV1220 錄影機 548.00 一部

廣告·招牌

教中國畫
地址：4334 MAIN ST., VAN.
電話：(604) 674-0032

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725
739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 (604) 669-9059 682-5725

VHS	BETA
六小時 MAXAM 每條 \$7.99	四時半 NEC L750 每條 \$11.99
六小時 RCA VK 250 每條 \$9.99	四時半 FUJI L750 每條 \$12.99
六小時 GESTACON 每條 \$10.99	SONY L750 每條 \$14.75
六小時 MAGNAVOX 每條 \$11.99	
六小時 MOKELL 每條 \$12.99	
六小時 3M SCOTCH 每條 \$12.99	
六小時 T D K 每條 \$13.99	
六小時 FUJI 每條 \$12.99	
六小時 SONY 每條 \$13.99	

錄影帶大減價

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話：669-5840

最新運到大批
（補腎養顏）

泰國鳳標香米，
糯米，好味春卷皮，
生力雞麪，肉燥麪，
廣西各款補藥酒，
吉林人參露酒

TCC 泰國椰奶，
潮州魚丸，蝦丸，
墨魚丸。

崧子

（補腎養顏）

最新運到大批

零售每份三毫
每月七圓

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604)438-2452

批發·新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
生薑·蒜子
蓮藕·馬蹄
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕
GX51b
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手肉味
圓口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新運到：
冷凍包製，梅菜扣肉，小牛肉，上海雲吞，蝦餃燒賣，水須餅，毛豆，即蒸即食，老少咸宜，門市批發，無任歡迎。
地址：五三五哥亞街
電話：六八九一七三三四

寶翠玉石公司

Bo Tsui Jewellery Ltd.
自設工場，專門精製：
翡翠玉石
直接進口·批發零沽
週一至週五：早上十時至下午五時
週六：早上十時至中午十二時
3250 Main St. Van. (緬街夾十六街)
電話：874-1833

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
溫哥華緬街547號
Tel: (604) 683-1920

五週年紀念大減價 全部七折
十足黃金，純正白金，時價計算。

大富公司

奇化街二六七號 電話：669-2351
TAI FU BARGAIN CENTRE

營專
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭

大隆肉食公司

TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709

新張期內
燒鴨特價每隻八元五毫
其他商品一律九折

◎生猛游水海鮮
◎名師精製燒味
◎明爐燒鴨叉燒
◎燒肉油雞滷味
◎鮮明肉食蔬菜
七天營業

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.
慶祝聖誕大酬賓

由一九八三年十一月十九日(星期六)至一九八三年十二月二日特別舉行大平賣所有參茸藥材一律九折優待(特價品除外)。
凡購滿卅元以上即贈送精美大日曆一份。
同期推出多款特價品(售完即止)

白背木耳每包原價1.80	特價1.00
甘肅湯每包原價55仙	特價45仙
華慶參每磅原價7.00	特價5.50
益食參每磅原價18.00	特價14.00
開通參每包原價1.90	特價1.59
四川杜仲每磅原價40.00	特價30.00
生晒元肉每磅原價7.50	特價5.50
益食派山每磅原價18.00	特價13.50
青肉黑豆每磅原價1.20	特價75仙

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇花街286號(近哥街)
電話：(604)687-2513

長城公司

溫哥華華埠士定東街336號
TEL: 669-0833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST-PENDER STREET
PHONE 681-1052

七天營業

本公司最近自置設備一流新工場，特備白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鴨，鮮蝦肉，腸，臘梅肉，臘鴨餅，歡迎僑胞踴躍選購。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681 8531

太湖珍珠，天下第一
養顏至寶，護膚極品
請經常選用中國製造上藥牌，芭蕾牌，美加淨牌「珍珠膏」。它能使您皮膚潔白，滋潤光滑，永保青春，不含水銀化合物，安全可靠。
華安國貨公司經售。
歡迎選購！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

◁經營▷
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顏料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞即電採購，代訂特種用品
電話：六八八六零二五

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

◁新到▷
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞香源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
糖瓷器皿
◁零沽批發 無任歡迎▷

新昌隆肉食公司

NEW CHONG LUNG MEAT SHOP
595 Gore Ave. Vancouver, B.C. V6A 2Z6
Telephone: 685-3632

味食意發
燒肉滿批
巧手明證
鮮保零無

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九一六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

專營：荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒

總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司

唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各款味精 一應俱全

凍霜明蝦 各種魚類
各類蝦肉
新加坡錦興燕窩公司
龍標嘜：高級燕窩條
燕窩球
信字嘜：各類魚翅餅

GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE

Century 21
Real Estate Network

沈慶俊
JOHN SHUM
公司：872 0321 住宅：327 5636 傳呼機：667 0313

▲3241 聖佐治街月入七百八十上下租出開價八萬餘急賣。
▲1895 東二街，油站及修理車房，地大售卅萬元。
▲408 東41街，新盤，勿失好屋，開價十一萬餘。
▲6875 BALACLAVA 高尚地區近西52街兩畝半地大屋三房四廳，六十餘萬。
▲北雲哥華高貴好景，0.96畝地，泳池大，屋向市區，急賣開價五十餘萬請回價

▲HANEY 餐館急賣，勿失良機價三萬餘
▲366 東54街八年新，建築材料一流，花園靚，好過新屋，開價十五萬餘。
▲士丹利公園大廈，管理第一，入息好，物業美，開價六百五十萬。
▲650 奇化街，城市屋，抵賣，七萬餘。
▲483 東54街，三房吉屋出售，十二萬餘。
▲7656 緬街，孖屋地，12年新十二萬餘。
▲2007 CHARLES 孖屋地，17年新九萬餘。
▲1927 E四街，月入千三，三租十三萬餘

發仔細談婚變感受

為免安受傷 願承一担切責任



發仔仍是笑容滿面

「發仔」最近因離婚而備受傳媒關注，但發仔在日前接受訪問時，卻表現得極其從容，他認為離婚並不代表失敗，他更願承擔一担切責任，以免安受傷。

發仔說：「以前我們是好朋友，無所不談，但現在卻不能談了，這多麼令人感到遺憾。」

發仔說：「我對安的感情很深，但我們的生活方式不同，這導致了我們的分離。我願承擔一担切責任，以免安受傷。」

發仔說：「我對安的感情很深，但我們的生活方式不同，這導致了我們的分離。我願承擔一担切責任，以免安受傷。」

婚變非閒言 有孩子更麻煩

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

發仔求返璞歸真 會想做短期和尚

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

新聞製作可能延至四十五分鐘長

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」



曾廣亨、陳廣祥是舊同事，現則各為其主。

亞視將實行新方案 加強假日廣告收益

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」



琴姐以京腔演出西遊記

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

謝雪心最害怕花衫戲

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」



阿B以大心願是唱片銷路

鍾楚紅落選不失望 萬梓良喜交新朋友

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

賣弄色情日多並非港片好事

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

女軍「行好運」 籌款目標六十萬

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

入漢公報 The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S1

Phone: 685-8941 685-8812

精印各式文件 信封信箋名片 彩色餐牌 中英膠章

請東 周永心 結

鍾楚紅落選不失望 萬梓良喜交新朋友

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

羅馬被列黑名單 岳家小將成成本大

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

陳惠敏擁吻新藤 既否認拍拖又不避嫌疑

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

得獲殊居蓮麗 獎就成生一

「你這話聽起來，好像我還有再與安談話？」

「與安談話，她家也非常關心我們的情況，她一直很想見我。」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

「我們不會再見面了，你們結婚不久，一直處安安有朋友，你們對此事有何看法？」

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
 百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

加拿大雲高華
 鐵利煙草有限公司
 Heatley Trading Co., Ltd.
 129 Keefer St., Van. B.C.
 Phone: 681-7595

代理 各種香煙
 大小光顧 一律歡迎
 近九號街
 近兩個街口

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業各項保險
 公平妥當 專人指導
 歡迎垂詢

余景輝會計師樓
 增入稅務、審核、稅務、商業、產業、會計、諮詢、管理、諮詢、地址: 雲高華街打東街二百號二〇三室(舖街夾打街)
 辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話: 683-4409

周愛儀 視光博士
 周慶儀 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 Jack K. Chow O.D.
 Raymond S. Chow O.D.
 Optometrist
 Tel. 683-8231
 518 Main St., Vancouver, B.C.

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY
 電話: 253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿

選料上乘 香滑新鮮 零沽批發
 營養衛生 送貨快捷 無任歡迎

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.
 708 E. Georgia St.
 Vancouver, B. C.
 Canada, V6A 2A3
 Tel: No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發:

唐山雜貨 罐頭食品
 日本冬菇 元貝魚翅
 酒樓用品 豉油醬料
 冰霜魚蝦 各類蝦肉

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. 文化中心對面
 電話: 688-2933, 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
 護照(彩色)相四張 8.80
 菲林翻印每張 0.35
 放大 5x7 每張 1.99
 8x10 每張 4.99
 SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
 家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相
 主辦人何桐英國皇家攝影學會會員

Time to give your home a whole new outlook

Before your home maintenance problems get out of hand, give us a call... At HOY INDUSTRIES we've got 20 years experience in replacement windows & vinyl or aluminum siding... and that's not all!

We do gutters, roofing, storm windows, screens & awnings not to mention energy saving thermal windows! So call now and see how reasonable it can be to give your home the new life it needs!

許忠銘窗公司 872-0696
 Hoy Industries Inc.
 Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
 1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412
 雲哥華京士威路 1339 號

一部令香港人戰慄的電影
BOAT PEOPLE
投奔怒海

DIRECTED BY ANNE HUI
 導演: 許鞍華
 STARRING CORA MIU & PETER LAM
 主演: 繆騫人 林子祥

同場放映

甩牙老虎 洪金寶 鍾發
 袁信義 王龍威
 林建明 張嘉年
 張嘉年 主演

放映時間
 每日 星期六、日加映
 6:00 投奔怒海 2:00 投奔怒海
 7:45 甩牙老虎 4:00 甩牙老虎
 9:30 投奔怒海

下期盛大獻映 **火燒圓明園**
 李翰祥 精力傑作

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
 電話: 872-4922
 承接改衫, 訂做西裝
 梁相業

廖盛昭窗簾公司

雲高華菲沙街四三一八號
 電話: 874-1933

服價花及各專
 務錢色百式門
 週相新葉布製
 到宜類簾簾造

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
 Tel: 684-7733

午夜蘭花 NIGHT ORCHID

吉羅 張勳真
 林青霞 鄭少秋
 邵氏影業公司出品

同場加映 **瘋癲怪拳** 惠劉家 惠英紅 家勇

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3
 Tel: 872-2412

火燒圓明園

十一月廿四日公演

同場加映: **少林兄弟** SHAO LIN BROTHERS

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
 唔使去 BLAINE 就看到好戲
 加拿大首創情侶兩度乾淨的戲院

警告: 兩部電影全部與性愛有關性電影
 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
 每日放映時間 12:00, 2:10, 4:20, 6:30, 8:40, 9:45

同場加影

SEKA INSIDE
Puss'n Boots READY, WILLING and ABLE to serve...
 ...Wherever... However... Whomever!
 KELLY NICHOLS JADE EAST

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
 TEL: (604) 872-7171

最佳服務 最高享受

男仔哋到哈哈笑, 女仔哋到咪咪笑,
 一齊笑到紅都面晒!

怕醜仔

黃華麒「拍拖」後又一精心傑作

同場加映: **醉俠葬乞兒**
 袁小田主演

嘉禾大戲院

緬街三一九號 • 319 MAIN ST. VAN.
 683-8888

食爽棍

趙雅芝、萬梓良、
 鄧則仕、陳惠敏、
 陳惠敏、陳惠敏

同場放映 **功夫皇帝**
 狄龍 主演

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

各款式房屋 任君選擇



兩房一廳, 八萬餘 2622 E 27th AVE. VAN.



唐人街, 舊屋四間



七年新, 土庫完成 3155 E. 18th AVE;



2245 CASSIAR VAN. 37X122 九萬餘



豪華大新屋 6438 WIDMER ST. B.BY



20年新, 60 X 159土庫完成 3832 S. E. MARINE DR.



全部翻新 3240 WILLIAM ST.



兩房一廳, 土庫完成, \$90's 2786 E. 26th AVE;



北本拿比, 十三年新屋 土庫完成, 共四租單位



乃史13街三房一廳土庫完成



2241 E 12街樓上四睡房, 土庫完成, 地大



三房一廳土庫完成十萬餘 33X122 1956 ADANAC ST.



\$118,800 18年新土庫完成 4256 MILLER. VAN.



\$79,500 37年新屋地 2435 KINGSWAY. VAN.



四租入息屋



意大利全新屋, 全紅瓦面, 熱水爐, 北本拿比, 標準地, 石庫露台, 瓷磚。交通方便去唐人街。

三間餐館生意出賣, 有六十二座位, 一百廿廿座位, 七十座位有中西餐館, 地區一流, 價七萬至九萬餘, 金比夾北街生意穩定。

餐館

栢文及商業樓宇

三年新屋, 土庫完成, 51呎乃西區二間新屋, 兩房一廳, 環境優美, 十一萬九。



余太 PATRICIA YU B.A., R.I., B.C. 732-6090



袁瀚強 B.Sc. PAUL YUEN 251-4579



ALEX LEE 324-4167



何衍聲 NORMAN HO 941-4593 傳呼機: 667-3939



施玉山 B.A., B.Ed., M.A. ALFRED H. SEEMIN 321-1986 667-3883



本納比大屋地, 近學校商場, 地鐵站, 交通方便, 新大採場, 九萬餘。

ROYAL TRUST REALTOR 430-2201

Advertisement for Royal Trust Real Estate featuring photos of properties and contact information.

銀行收屋, 歐洲式裝修優美, 四房, 中央空調, 交通方便, 十萬餘。

Advertisement for Cathay Pacific Realty Ltd. featuring Richard Kong and various property listings.

Advertisement for BB Company and Halia Chow, featuring property listings and contact information.

Advertisement for Alex Yuen, featuring property listings and contact information.

Advertisement for Success Realty Ltd. featuring insurance services and property management.

十一月廿一日股市貨幣行情

Table with columns for various stock indices (e.g., 香港恒生指數, 多倫多綜合指數) and gold/silver prices. Includes a sub-table for '溫哥華市綜合指數 VSEI'.

資料提供: 加拿大宏發證券公司 陳偉民先生
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus: (604) 669-5514

日與美歐貿易摩擦加劇

林川

由於日本對美歐貿易順差大幅增加，使日本與美歐的貿易摩擦再度加劇。據日本海關統計，今年日本貿易順差將創下新高。上半年，日本對美貿易順差計有七十四億七千萬元。預計本財政年度日本貿易順差將達三百億美元。創下歷史最高紀錄。

Alcan Building Products advertisement. Includes logo, address (2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8), and text: '選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！'

Hillcrest Plumbing advertisement. Lists services like '三種顏色浴室' and 'CRANE水喉' with prices. Contact: 212 E 17th Ave. 879-5301.

David Transfer advertisement. '雷大偉運輸公司' with services for '五噸二十尺長貨車' and '專做運送移民行李及搬屋'.

李偉運運輸公司 advertisement. '專運送移民行李及搬屋' and '專運送移民行李及搬屋'.

貨車搬運 advertisement. '代客搬運一切貨物' and '電話: 321-1149 3984'.

晚間週末假日搬運廣告. '晚間週末假日搬運' and '電話: 321-1149 3984'.

專修髮型館設備 advertisement. '專修髮型館設備' and '電話: 985-1272'.

嘉華駕駛學校 advertisement. 'ALPHA DRIVING SCHOOL' and '馮坤威校長294-4009'.

安全駕駛學校 advertisement. '本人自四月已離開「嘉華」現已加入「安全」' and '電話: 876-8434 或 434-6441'.

宇宙駕駛學校 advertisement. 'Universe Driving School' and '特價八小時課程 \$136'.

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. advertisement. '安全駕駛學校' and '電話: 876-8434'.

上海裁縫 advertisement. '承接中國禮服, 新娘旗袍' and '電話: 321-8045'.

聯合駕駛學校 advertisement. 'UNITED DRIVING SCHOOL' and '電話: 321-3371'.

通達駕駛學校 advertisement. 'T.T. DRIVING SCHOOL' and '學費特平 每時19元'.

國際駕駛學校 advertisement. 'International Driving Academy' and '收費最平每小時 \$20'.

城市駕駛學校 advertisement. 'City Driving School' and '電話: 874-4544'.

左筆權 advertisement. '本人由十月十七日起, 至十二月二日'.

香港駕駛學校 advertisement. 'HONG KONG DRIVING SCHOOL' and '電話: 321-3722'.

京士威駕駛學校 advertisement. 'KINGSWAY DRIVING SCHOOL' and '電話: 434-5982'.

萬國駕駛學校 advertisement. '萬國駕駛學校' and '電話: 254-2805'.

高級駕駛學校 advertisement. '高級駕駛學校' and '電話: 872-8717'.

王志成廣告 advertisement. '本人由十月十七日起, 至十二月二日'.

雲城汽車修理 advertisement. 'VAN CITY AUTO REPAIRS LTD.' and '電話: 251-5211'.

勝利汽車修理廠 advertisement. 'VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.' and '電話: 255-1726'.

王志龍駕駛學校 advertisement. 'Perfection Driving School' and '電話: 253-3825'.

菲軍事調查委員會承認 機場裝有秘密閉路電視 但否認拍下阿季諾被殺

【合衆社馬尼拉電】菲律賓軍事調查委員會昨日承認，在馬尼拉國際機場裝有秘密閉路電視系統，但否認該系統拍下了阿季諾將軍被殺的經過。

委員會成員昨日在馬尼拉表示，該委員會在調查阿季諾將軍被殺案時，曾對機場閉路電視系統進行檢查。委員會發言人表示，該系統確實存在，但並未拍到阿季諾將軍被殺的經過。

日男子玩波子機送命 擊中「幸運七號」 結果「樂極生悲」

東京東北的鹿之崎，在昨日下午九時半死亡。一名男子在「幸運七號」波子機前，因樂極生悲而導致死亡。

英金獅航 發動攻勢 改善服務

英國實力雄厚之「英金獅航」已發動攻勢，改善服務。該航空公司表示，將增加航班次數，並提高服務質量。

著名總統欠健康 傑佛遜遜容易吐瀉

美國歷史上多位著名的總統，如傑佛遜遜，都容易患吐瀉症。醫學專家指出，這可能是由於他們在年輕時患過此病，導致了後遺症。

美國首席大富翁 生活正派喜音樂

根據一項最新的調查，美國最富有的人中，有百分之九十是生活正派且喜愛音樂的人。這與一般人的刻板印象大不相同。

元美兆兩日每賬轉際國 界世做匪竊子電 款失討追行銀向府政哥

轉到以色列銀行戶口。哥倫比亞政府初步指大銀行處理不當，未有足夠措施去證實電匯指示便將錢轉賬，而涉及這事件的兩間銀行亦應全力合作，追回該款項。



納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

歐洲豪華旅遊團

本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、華航、馬航、香港國泰航空、泰國曼谷航空、新加坡航空、吉隆坡航空、檳城航空、泗水航空、雅加達航空、曼谷航空、新德里航空、孟買航空、加爾各答航空、科倫坡航空、仰光航空、曼谷航空、新德里航空、孟買航空、加爾各答航空、科倫坡航空、仰光航空。

中國旅遊觀光團

暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、北京。
電話：(604) 874-4545

東南亞豪華旅遊觀光團

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、曼谷、檳城、泗水、雅加達、新德里、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光。

教授插花

插花、花籃、花球、花日、及其
電話：(604) 976-3854

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 AST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：684-2341

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938 或 684-2839

加美介紹服務中心

5-119 W BROADWAY VAN. V5T 4E2
加拿大社會安定、華人生活地、但基於客觀環境因素，故限制許多條件使厚之人尋找對象的機會。

電腦會計服務有限公司

由會計師主理：
電腦稅務、年結報稅、投資買賣
電話：261-3160

園藝服務

電話：(604) 976-3854

環球旅行社

東南亞旅遊團十七日遊 \$2346
香港、曼谷、星加坡、吉隆坡、及曼谷。
香港、曼谷、星加坡、馬尼拉十四天 \$2070
香港、曼谷、星加坡、曼谷十八天 \$2110
香港、曼谷、星加坡、耶加達及峇厘島廿一天 \$2560
香港、曼谷、星加坡及環遊馬來半島廿一天 \$2660

天寶旅行社

Pan-Pacific Travel Service Ltd.
166 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4
電話：688-8321
代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

永氏國際發展有限公司

8580 Young Road (Street) South, Chilliwack, B.C. V2P 4P1 Canada
附屬機構：
永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
電話：(604) 792-9191

金城酒家

正宗粵菜
上午十一時起
增設龍鳳貴賓房
承接大小宴會
豪華隨手

Hi-TECH INNOVATIONS

百老匯西街642號 (604) 873-3766
本公司職員均曾受專業訓練，解答顧客在電腦上各問題，更有各款PROGRAM 例如「賽馬預測」能助你快捷有效地選出心中各場頭馬。

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Subs: 106 Pender St., Vancouver, B.C.
電話：(604) 688-7886
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
電話：(604) 684-4151

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 丹打東街150號
電話：604-669-6412, 681-3816

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：685-2235, 685-2236

太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C. V6A 1S9
電話：683-5656

堅盛頓耆英會 改選及生日會

【本報訊】堅盛頓華人耆英會之改選及生日會，前因伯士區工務局故宣佈暫行，現已解決，對改選一事，現已定於十一月三十日(星期三)下午一時，在該會所舉行。一至四時為改選及通函，五時至七時為生日會，屆時將有中西樂隊演奏，並有粵曲演唱，及西人舞蹈等節目。屆時歡迎各界人士踴躍參加。該會地址：伯士區伯士街九十九號。

各界賀金首誌

【本報訊】振華學社籌備處，日前在該會所舉行籌備處成立四週年紀念，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

黃氏總會復選

【本報訊】黃氏宗親會，日前在該會所舉行復選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

聯合公益金庫 籌得八百萬元

【本報訊】聯合公益金庫，日前在該會所舉行籌得八百萬元，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

加移民部批准 英人主持劇團

【本報訊】加移民部批准，英人主持劇團，日前在該會所舉行籌得八百萬元，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

團結報出版

【本報訊】團結報出版，日前在該會所舉行籌得八百萬元，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

疑殺印尼女生 馬來學生被控

【本報訊】疑殺印尼女生，馬來學生被控，日前在該會所舉行籌得八百萬元，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

菲沙河專書 旅遊出版

【本報訊】菲沙河專書，旅遊出版，日前在該會所舉行籌得八百萬元，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

佳寧集團主席陳松青 玩盡香港人

【本報訊】佳寧集團主席陳松青，玩盡香港人，日前在該會所舉行籌得八百萬元，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會 定期紀念改選

【本報訊】雲沙堆僑安會，日前在該會所舉行定期紀念改選，各界人士踴躍參加，並致賀金首誌。該會所地址：伯士區伯士街九十九號。

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver, B.C. Canada V6A 2T9
電話：(604) 681-8531

中國國際書店
擴大徵求一九八四年各種
期刊長期刊戶。凡訂閱：
中國建設 (中英文版)
中國銀業 (中英文版)
中國對外貿易 (中英文版)
上海畫報 (中文版)
照原價一律八折優待。
截止日期：一九八四年一月
底止。歡迎各界僑胞訂閱。
勿失良機。

代東
本館定於一九八三年十一月廿七日(星期日)下午二時至四時，在本館舉行一九八三年紀念大會。屆時將有各界人士參加，並有歌舞表演。歡迎各界人士踴躍參加。地址：伯士區伯士街九十九號。

代東
本館定於一九八三年十一月廿七日(星期日)下午二時至四時，在本館舉行一九八三年紀念大會。屆時將有各界人士參加，並有歌舞表演。歡迎各界人士踴躍參加。地址：伯士區伯士街九十九號。

代東
本館定於一九八三年十一月廿七日(星期日)下午二時至四時，在本館舉行一九八三年紀念大會。屆時將有各界人士參加，並有歌舞表演。歡迎各界人士踴躍參加。地址：伯士區伯士街九十九號。

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

行真朱藥興
專門經營
參茸補品
地黃丸散
青丹丸散
魚翅海味
京果批發
零售代寄
歡迎垂詢

中藥部
由中醫師胡智行主理
免費解答有關中藥問題

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
修理 乾洗衣機 焗爐 櫃
裝置設計 大小凍房 凍櫃 制冰機
空氣調節 家庭電器

標準冷器電器
Standard Appliance Service
電話：327-7137 327-2607
修理安裝 免費估價
雪櫃 焗爐 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 高壓冷氣
柏文電器 合時傢俬

雲沙堆僑安會
通告
本會定於一九八三年十一月廿七日(星期日)下午二時至四時，在本會所舉行一九八三年紀念大會。屆時將有各界人士參加，並有歌舞表演。歡迎各界人士踴躍參加。地址：伯士區伯士街九十九號。

雲沙堆僑安會
通告
本會定於一九八三年十一月廿七日(星期日)下午二時至四時，在本會所舉行一九八三年紀念大會。屆時將有各界人士參加，並有歌舞表演。歡迎各界人士踴躍參加。地址：伯士區伯士街九十九號。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址：11700 CAMBIE ROAD,
RICHMOND B.C. 278-4200

中國補酒
又新運到
照舊特價
歡迎選購

精工錄影帶修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
七天營業 近28街
大小修理 精工快修
價錢公道 歡迎光臨

WINTER SPECIAL
冬季特價保養
任何牌子錄影機
大小毛病一律只收\$59.95
保養90天 (零件另計)

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器
最新辦到大批
古箏, 揚琴, 二胡, 琵琶,
口琴, 蕭, 笛等民族樂器。
歡迎參觀選購

Guardian Trust Company
買賣黃金、白銀及白金條
買賣黃金、白銀及白金條證書
價錢最佳, 服務週到。
買賣金、銀、白金條, 不收手續費。
現貨買賣, 當場交易。

金銀
買賣黃金、白銀及白金條
買賣黃金、白銀及白金條證書
價錢最佳, 服務週到。
買賣金、銀、白金條, 不收手續費。
現貨買賣, 當場交易。

美明播核襲災難片

蘇卿將出鏡說明遏止核戰計劃 白宮人員認為可對羣眾有影響

【合衆社華盛頓十八日電】蘇聯政府最近播映的核戰災難片，在電視引起強烈反響。白宮官員對此表示歡迎，認為這將對公眾產生重大影響。

蘇聯政府最近播映的核戰災難片，在電視引起強烈反響。白宮官員對此表示歡迎，認為這將對公眾產生重大影響。蘇聯政府最近播映的核戰災難片，在電視引起強烈反響。白宮官員對此表示歡迎，認為這將對公眾產生重大影響。

英女王在新德里 頒最高勳銜

【合衆社新德里十八日電】印度新任總理英迪拉甘地，在印度新德里向英國女王頒發了最高勳銜。女王在訪問印度期間，曾與甘地總理會面。

美眾議員提議 凍結蘇聯資產

【合衆社華盛頓十八日電】一項旨在凍結蘇聯資產的法案，最近在美國眾議院提出。這項法案是由眾議員提出的，旨在凍結蘇聯在美國境內的資產。

意生做國中同 備設套整應供

【合衆社華盛頓十八日電】一項旨在凍結蘇聯資產的法案，最近在美國眾議院提出。這項法案是由眾議員提出的，旨在凍結蘇聯在美國境內的資產。

凍結蘇聯資產 直至賠償韓機美死者家屬為止

【合衆社華盛頓十八日電】一項旨在凍結蘇聯資產的法案，最近在美國眾議院提出。這項法案是由眾議員提出的，旨在凍結蘇聯在美國境內的資產。

世運籌委會 開始購物

【合衆社洛杉磯十八日電】世界運動會籌委會，最近開始為即將舉行的運動會進行購物。籌委會表示，將為運動員提供優質的餐飲服務。

長髮冠軍 士獲選為長髮冠軍

【合衆社華盛頓十八日電】一項旨在凍結蘇聯資產的法案，最近在美國眾議院提出。這項法案是由眾議員提出的，旨在凍結蘇聯在美國境內的資產。

消息地

【洛杉磯十八日電】一組美國聯邦調查局官員，最近對洛杉磯市的一處地點進行了調查。調查人員在該地點發現了一些可疑的證據。

<p>alex hoo photography-graphic design</p> <p>專業攝影 結婚典禮★喜慶宴會 社團集會★大小場合</p> <p>電話：291-2559</p>	<p>胡關誠建築公司</p> <p>★承造華麗新屋 ★承造商業舖位 ★兼做建築貸款 ★工作快捷妥當</p> <p>★保證費用最平</p> <p>地址：文華大廈二樓 公司：688-1337 住宅：873-0507</p>	<p>傢俬翻新</p> <p>▲翻新各種沙發及椅墊 ▲特製乳膠床墊及椅墊 ▲供應各種布料及乳膠 ▲價錢公道，免費估價</p> <p>地址：西41街2433號 電話：266-8329 327-9090</p>	<p>B.E.H. CONSTRUCTION CORP. A1u.7-1093 W BROADWAY</p> <p>公司：738-7250 免費估價 免費代辦 建築許可 屋宇及商業 樓宇裝修 中文電話：437-0173 英文電話：274-6498</p>	<p>SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN</p> <p>電話：291-9505</p> <p>承接大小 土庫工程 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 價錢公道</p>
--	--	--	--	--

<p>聯合裝修公司</p> <p>875-8418 254-8061</p> <p>專門起新屋 內外油漆 新舊土庫 價錢特平 免費估價</p>	<p>恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.</p> <p>專門安裝修理水喉，電 火，暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。</p> <p>298-8924 (24 HRS) 438-1237</p>	<p>昌盛水喉</p> <p>鄭先生 專門修理 電動通渠</p> <p>水喉潔具 換熱水爐 裝修廚廁 日夜服務</p> <p>Tel: 324-1486, 738-7775</p>	<p>級新建築公司 Chi Sun Construction Co.</p> <p>TEL: 874-4905</p> <p>承接新屋架，每間只收人工三千餘</p> <p>包工包料 磚石圍牆 更換水喉 內外油漆 平房露台 修理房屋 土庫工程 建築工程</p>	<p>AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD.</p> <p>203-37打街東</p> <p>專車上門收派本市區各種信件 及小包，收費便宜。例如：(每 件廿五磅以下，祇收二元)。 即收即派，比寄信快。 簽名收派，忠誠為僑胞服務。</p> <p>電話：689-3677</p>
--	--	---	--	---

<p>文忠裝修建築 ELEGANT CONSTRUCTION LTD.</p> <p>註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建設 商店裝修 大小工程 免費估價</p> <p>電話：253-5696(國粵英語)</p>	<p>恒基建築公司 TONY CONSTRUCTION CO. LTD.</p> <p>房屋保險重建大小工程</p> <p>黃325-8526 夜 馬435-5961 夜</p> <p>專建新屋 樓房裝修 商業設計 舊屋改建 土庫加建 酒吧廚櫃 內外油漆 水電工程 露台工程 磚柱圍牆 免費估價</p>	<p>精工電器</p> <p>電話：324-9710 274-9384</p> <p>家庭電器 乾洗機 洗衣機 洗碗機 乾衣機 免費估價</p>	<p>基立印務公司 1925 Kingsway, Vancouver, B. C.</p> <p>電話：(604) 873-2722</p> <p>十一月份特價服務 名片信封信箋全套</p> <p>250/\$58.85 500/\$73.85 1000/\$98.85</p>
--	--	---	--

<p>PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION</p> <p>現成房屋 位於文區 新屋列治 歡迎諮詢</p> <p>274-6068</p> <p>請留電話 陳永堯君 Peter Chan</p>	<p>區煒電子電器工程 A. V. SYSTEMS LTD.</p> <p>政府牌照，專業人材安裝修理</p> <p>★防盜警鐘 ★電火工程 ★防火裝置 (FIRE ALARM)</p> <p>多年經驗 忠誠負責</p> <p>電話：253-3608廿四小時</p>	<p>金楓建築有限公司 Goldmaple Construction Ltd.</p> <p>中英語請電：263-4313</p> <p>三千元金 許可證及 代請政府 承建新屋 各式木櫃 做木油漆 土庫間格 裝修設計 大小工程</p>	<p>Maxim's 其心餅店 CAKE SHOP</p> <p>257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 688-6282</p> <p>各式西餅 出爐麵包 結婚禮餅 生日蛋糕 各式中餅 品質精良 價格公平 地方推選</p>
---	--	--	--

<p>億兆信託銀業</p> <p>最新貢獻 最新服務 目前利息七厘半 美金儲蓄戶口</p> <p>高之特惠利息優待。 青英定期存款三至五年者，有更 付月結單。 存戶可隨意選擇存摺方式或按月寄 絕無最低存款額之限制。 存款低於三十元，日息目前為6% 息以厘計算。(目前為6%厘) 存款超過三十元，可獲高於儲蓄利 收廿五仙。 存款低於五百元，支票提款每次只 收費。 存款超過五百元，支票提款免收手 續費。 每日計息，按月付息入帳。</p> <p>地址：華埠片打街130號 電話：(604) 685-3935 (凡五十歲以上者可申請青英定期存款)</p>	<p>實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.</p> <p>1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111</p> <p>保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較</p> <p>實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。 為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律特價優待 有經驗專人代填 I C B C 及 有免費車借用</p>
---	---